



Manuale d'istruzioni

Bilancia PCE-DMS 200



User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) can be found by using our product search on: www.pce-instruments.com

Ultima modifica: 18. giugno 2018
V2.0



Indice

1	Introduzione	1
2	Caratteristiche	1
3	Specifiche tecniche	2
4	Indicazioni importanti	3
5	Parti e componenti	4
6	Preparazione	5
6.1	Alimentazione	5
6.2	Collocazione della bilancia	5
7	Pesata	6
7.1	Processo di pesata.....	6
7.2	Funzione di spegnimento automatico	6
7.3	Retroilluminazione automatica.....	6
8	Calibrazione	7
8.1	Quando si deve effettuare la calibrazione?.....	7
8.2	Calibrazione / Funzione.....	7
9	Avvisi di errore	7
10	Garanzia	8
11	Smaltimento del prodotto	8

1 Introduzione

Le presentiamo una bilancia di precisione con componenti elettronici di grande sensibilità, per cui la preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di metterla in funzione. Non ci siamo responsabili dei danni prodotti del mancato adempimento di tali istruzioni.

Tenga la bilancia pulito e asciutto. La bilancia rispetta le normative, gli standard vigenti e rispetta la certificazione



- Utilizzi la bilancia per il range indicato e non la sovraccarichi, dato che può danneggiare irrimediabilmente le celle di carico
- Utilizzi lo strumento nel range di temperatura indicato
- Non metta in funzione lo strumento vicino a campi elettrici (tensioni alte, motori)
- Stabilizzi lo strumento alla temperatura ambiente prima di metterlo in funzione
- Solo il personale specializzato di PCE Instruments è autorizzato a effettuare le riparazioni nello strumento
- Non effettui modifiche tecniche nello strumento
- Pulisca lo strumento con un panno umido e con prodotti a pH neutro

Nel Cap. 4 di queste istruzioni troverà altre indicazioni importanti.

2 Caratteristiche

- Funzione di spegnimento automatico, la bilancia si spegne automaticamente dopo 2 secondi di inattività per risparmiare la batteria, se lo desidera può disattivare questa funzione.
- Display retroilluminato per una migliore lettura dei risultati (si può disattivare).
- Nel caso che la carica della batteria sia troppo bassa, appare un indicatore nel display.
- Possibilità di scelta tra differenti unità di misura: g, g/m², oz y oz/yd².
- **Se vuole che si indichi il peso della superficie piana direttamente in g/m² o in oz/yd² è necessario collocare nella bilancia un campione che misuri esattamente 100 cm²** (ci può richiedere opzionalmente i taglia-campioni corrispondenti).
- Ampio display LCD da 6 posizioni con cifre da 15 mm di altezza.
- Indicatore di stabilità che mostra un valore di pesatura stabile.
- Funzione di calibrazione.

3 Specifiche tecniche

Range di misura	200 g
Risoluzione	0,01 g
Risoluzione del peso di prove piane da 100 cm ²	1 g/m ²
Risoluzione interna	20.000 parti
Linearità	± 0,02 g
Piatto di pesata	Ø 100 mm
Unità di misura	g, g/m ² , oz, oz/yd ²
Tempo d risposta	3 secondi
Temperatura operativa	0 ... +40 °C
Alimentazione	Alimentatore 230V/12V o 6 x Batterie AA
Calibrazione	Funzione di calibrazione con un peso di regolazione esterno
Peso di calibrazione	Classe di precisione 200 g M1 (non incluso)
Display	LCD retroilluminato, da 6 posizioni con cifre di 15 mm di altezza
Protezione contro il vento	Protezione contro il vento di plastica, 145 x 145 x120 mm
Struttura	Plastica ABS
Dimensioni della struttura	145 x 210 x 40 mm (senza protezione contro il vento)
Peso	Ca. 1,0 kg

4 Indicazioni importanti

Tutte le avvertenze di sicurezza rilevanti sono accompagnate dai messaggi "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE", che hanno il seguente significato:

	Avvertenza	Se non si rispetta questa indicazione si possono produrre gravi danni nello strumento ed anche al personale, per cui la preghiamo di rispettare l'indicazione.
	Attenzione	Questa indicazione fornisce informazione per evitare possibili danni.

Quando usa questa bilancia dovrà rispettare le seguenti indicazioni:



AVVERTENZA

- **Utilizzi unicamente l'alimentatore AC della spedizione. Qualsiasi altro alimentatore può danneggiare i componenti interni della bilancia.**
- **Non superi mai il range di misura consentito dalla bilancia ed eviti qualsiasi sovraccarica.**



ATTENZIONE

- Non esponga la bilancia a radiazione solare diretta, dato che si possono produrre errori nell'uso delle sue funzioni.
- Utilizzi sempre batterie dello stesso tipo.
- Ogni volta che effettua un cambio, cambi tutte le batterie insieme.
- Tolga le batterie dal comparto se non utilizza la bilancia per un periodo di tempo prolungato, così potrà evitare danni nella bilancia dovuti alla scarica delle batterie.
- Eviti tensioni troppo alte (scelta errate delle batterie).
- Eviti che penetrino gocce d'acqua all'interno della bilancia. La corrosione interna produce danni.
- La carica statica ha influenza sulla modalità di misura digitale. Per questo dovrà scaricare precedentemente i componenti che desidera pesare o utilizzi uno spray anti-statico (p.e. sulla piattaforma di pesata).
- Non collochi la bilancia vicino a campi elettrici.

5 Parti e componenti

▶ LEFT SIDE

AC adapter
Socket



▶ TOP

Weighing platform
Stainless Steel pan

Packing
Remove it before use

LCD

ON/OFF key
Turns the balance power on/off

UNITS key
Changes weighing units
Used when calibrating

ZERO key
Sets display to zero or
Substrates weight of a container

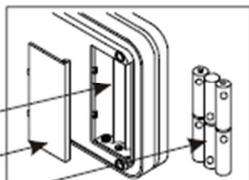
▶ BOTTOM

Battery compartment

Battery compartment cover

Batteries

Batteries are not included



▶ LCD

ZERO indicator
Indicates when the balance zero is correct.

STABLE indicator
Indicates when the reading is stable.

 Low battery indicator



6 Preparazione

6.1 Alimentazione

Prima della messa in funzione dovrà collocare le batterie o collegare l'alimentatore.

Per collocare le batterie dovrà togliere il coperchio del comparto della batteria premendo sul coperchio leggermente verso il basso e contemporaneamente facendolo scivolare. Si assicuri di collocare le batterie con la polarità corretta. Sono necessarie 6 batterie (AA, LR6). Se la sua bilancia viene abitualmente alimentata con le batterie e non va ad utilizzarla per un periodo di tempo prolungato, le tolga per evitare danni alla bilancia causati dalla scarica delle batterie. Non unisca mai le batterie nuove con quelle vecchie, sempre che sia necessario cambi tutte le batterie contemporaneamente.

Se la bilancia viene alimentata con un alimentatore, introduca in primo luogo la presa nella bilancia prima di collegare l'alimentatore alla corrente. Se la bilancia viene alimentata con batterie ricaricabili l'alimentatore **non** deve essere utilizzato per la ricarica.

Con alcuni alimentatori si può regolare la tensione di uscita. Osservi che si stabilizzi la regolazione corretta (12 V AC / 150 mA).

6.2 Collocazione della bilancia



ATTENZIONE

- Non collochi la bilancia in un luogo dove incida la radiazione solare diretta
- Tolga la protezione per il trasporto che si trova nella parte inferiore del piatto di pesata
- Collochi la bilancia in un luogo sicuro e libero dalle vibrazioni
- Disponga la bilancia con precisione
- Non superi mai il range di misura

Tenga presente lo spegnimento automatico (Auto Power Off). La bilancia si spegne dopo 2 minuti di inattività per risparmiare la vita delle batterie (si può disattivare nel modo indicato più avanti).

7.1 Processo di pesata

1. Prema il tasto [ON/OFF] per accendere la bilancia. La bilancia effettua un controllo delle funzioni, si illuminano tutti i segmenti del display e finalmente compare un "0" nel display
2. Prema il tasto [UNITS] per selezionare l'unità di misura. Ogni volta che la preme cambia l'unità di misura: g, g/m², oz e oz/yd². Una volta scelta l'unità di misura, la bilancia mostra il peso nell'unità di misura scelta. Tenga presente che l'unità di misura per il peso di superfici piane (g/m² e oz/yd²) si riferiscono solo a 100 cm². In questo caso, collochi esattamente 100 cm² del campione corrispondente. PCE Instruments dispone di tagli-campioni che può richiedere in modo opzionale.
3. Se non sta utilizzando nessun recipiente, può iniziare a pesare. Nel caso che la bilancia non indichi "0", prema il tasto [ZERO] e l'indicatore si metterà a zero. Collochi l'oggetto da pesare al centro del piatto di pesata. Una volta che si sia stabilizzato il valore nel display compare un indicatore di stabilità e può procedere alla lettura del valore. Se sta utilizzando un recipiente, lo collochi nel piatto di pesata, aspetti che si stabilizzi il valore e prema il tasto [ZERO], l'indicatore si metterà a zero. Adesso può introdurre l'oggetto da pesare nel recipiente, aspettare che si illumini l'indicatore di stabilità e leggere il valore nel display..
4. Se desidera pesare vari componenti può premere il tasto [ZERO] dopo ogni componente. Tenga presente che non può superare il range di misura totale.

7.2 Funzione di spegnimento automatico

Quando desidera vedere se la funzione si trova attivata o disattivata dovrà procedere nel seguente modo: spenga la bilancia, tenga premuto il tasto [ZERO] insieme e prema il tasto [ON/OFF]. Il display mostra il messaggio "A - ON" per la funzione di auto sconnessione attivata o "A - OFF" per detta funzione disattivata.

Con il tasto [ZERO] potrà effettuare la sua selezione: "A - ON" o "A - OFF". Per terminare dovrà confermare la sua selezione spegnendo la bilancia con il tasto [ON/OFF].

"A - ON" vuol dire che la funzione di auto sconnessione è attivata e che pertanto la bilancia si spegne dopo 120 secondi di inattività.

7.3 Retroilluminazione automatica

La retroilluminazione automatica si può anche disattivare. Normalmente si fa quando la bilancia viene alimentata per mezzo di batterie e si può contare su una buona illuminazione ambientale.

Spenga la bilancia. Tenga premuto il tasto [ZERO] e prema allo stesso tempo il tasto [ON/OFF]. Prema il tasto [UNITS] varie volte fin quando non compare il messaggio "L - ON" o il messaggio "L - OFF" nel display. Con il tasto [ZERO] potrà effettuare la sua selezione: "ON" oppure "OFF". Per terminare dovrà spegnere la bilancia con il tasto [ON/OFF] per confermare la sua selezione.

"L - ON" vuol dire che la funzione di retroilluminazione automatica è attivata.

Nota:

Per accedere al menù di regolazione della funzione di spegnimento automatico e di retroilluminazione automatica dovrà utilizzare i tasti [ZERO] e [ON/OFF]. Con il tasto [UNITS] può cambiare tra la funzione di spegnimento automatico e la funzione di retroilluminazione automatica. Con il tasto [ZERO] potrà sempre effettuare la sua selezione.

8 Calibrazione

8.1 Quando si deve effettuare la calibrazione?

La bilancia si consegna con la calibrazione di fabbrica, per cui non è necessario tornare a cambiarla. Inoltre, dovrà rispettare gli intervalli di calibrazione abituali (per esempio una volta all'anno, secondo DKD / ISO o se p.e. se la bilancia si trova in un luogo con forti influenze di agenti esterni (polvere, sporcizia, alta umidità relativa).

8.2 Calibrazione / Funzione

Per calibrare la bilancia è necessario un peso di regolazione da 200 g di classe di precisione M1 (o superiore). Tale peso non è compreso nella spedizione della bilancia.

Prima di attivare la modalità di calibrazione dovrà premere il tasto [ON/OFF] per accendere la bilancia. Dovrà aspettare almeno 1 minuto fin quando la bilancia non si riscalda.

Torni a spegnere la bilancia con l'aiuto del tasto [ON/OFF]. Tenga premuto il tasto [UNITS] e prema insieme il tasto [ON/OFF]. Adesso si trova nella modalità di calibrazione. La bilancia mostra un valore analogico / digitale (A / D). Attenda che si illumini l'indicatore di stabilità e prema il tasto [UNITS], nel display si può vedere il messaggio "00SAVE", il processo dura all'incirca 2 secondi e compare di nuovo il valore A / D. Collochi adesso il peso di regolazione sul piatto di pesata, quando si illumina di nuovo l'indicatore di stabilità prema di nuovo il tasto [UNITS]. Il display torna a mostrare il messaggio "00SAVE", prema adesso il tasto [ON/OFF] per terminare il processo di calibrazione. Si raccomanda di effettuare una verifica della bilancia nella modalità normale per mezzo del peso di regolazione. Ripeta la calibrazione se il valore di pesata non è corretto.

Tenga presente che la bilancia ha una linearità di $\pm 0,02$ g, pertanto se la bilancia dopo la calibrazione mostra 199,98 g o 200,02 g, si considera che funziona correttamente, non si tratta di nessun problema o difetto.

Se lo desidera ci può inviare la bilancia per effettuare una certificazione UNI EN ISO 9001.

9 Avvisi di errore

EEEEEE: Sovraccarico (la cella di carico è sovraccaricata e può essere rotta)

EEEELO: Valore A / D molto basso (si deve portare a termine una calibrazione)

: La capacità della batteria è scarsa (compare anche il messaggio "LO BAT" nel display)



10 Garanzia

Le nostre condizioni di garanzia le può trovare a questo indirizzo:

<https://www.pce-instruments.com/italiano/stampa>.

11 Smaltimento del prodotto

Per i suoi contenuti tossici, non si devono gettare le batterie nella spazzatura domestica ma depositate nei siti idonei per lo smaltimento.

Se ci consegna lo strumento noi ce ne potremo disfare nel modo corretto o potremmo riutilizzarlo, oppure consegnarlo a un'azienda di smaltimento rispettando la normativa vigente.

Può inviarlo a
PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina, 878-B int. 6
55012 Gragnano (LU)
Italia

ATTENZIONE: “Questo strumento non dispone di protezione ATEX, per cui non deve essere usato in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione (polvere, gas infiammabili).”

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

WEEE-Reg.-Nr.DE69278128



Alle PCE-Produkte sind CE
und RoHS zugelassen.



Contatti PCE Instruments

Germania

PCE Deutschland GmbH
Im Langel 4
D-59872 Meschede
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29
info@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/deutsch

Francia

PCE Instruments France EURL
23, rue de Strasbourg
67250 SOULTZ-SOUS-FORETS
France
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18
info@pce-france.fr
www.pce-instruments.com/french

Spagna

PCE Ibérica S.L.
Calle Mayor, 53
02500 Tobarra (Albacete)
España
Tel. : +34 967 543 548
Fax: +34 967 543 542
info@pce-iberica.es
www.pce-instruments.com/espanol

U.S.A.

PCE Americas Inc.
711 Commerce Way suite 8
Jupiter / Palm Beach
33458 FL
USA
Tel: +1 (561) 320-9162
Fax: +1 (561) 320-9176
info@pce-americas.com
www.pce-instruments.com/us

Regno Unito

PCE Instruments UK Ltd
Units 12/13 Southpoint Business Park
Ensign Way, Southampton
Hampshire
United Kingdom, SO31 4RF
Tel: +44 (0) 2380 98703 0
Fax: +44 (0) 2380 98703 9
info@industrial-needs.com
www.pce-instruments.com/english

Italia

PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina 878 / B-Interno 6
55012 Loc. Gragnano
Capannori (LU)
Italia
Telefono: +39 0583 975 114
Fax: +39 0583 974 824
info@pce-italia.it
www.pce-instruments.com/italiano

Olanda

PCE Brookhuis B.V.
Institutenweg 15
7521 PH Enschede
Nederland
Telefoon: +31 (0) 900 1200 003
Fax: +31 (0)53 737 01 92
info@pcebenelux.nl
www.pce-instruments.com/dutch

Cile

PCE Instruments Chile S.A.
RUT: 76.154.057-2
Santos Dumont 738, local 4
Comuna de Recoleta, Santiago, Chile
Tel. : +56 2 24053238
Fax: +56 2 2873 3777
info@pce-instruments.cl
www.pce-instruments.com/chile

Hong Kong

PCE Instruments HK Ltd.
Unit J, 21/F., COS Centre
56 Tsun Yip Street
Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-301-84912
jyi@pce-instruments.com
www.pce-instruments.cn

Cina

PCE (Beijing) Technology Co.,Ltd
1519 Room, 6 Building
Men Tou Gou Xin Cheng,
Men Tou Gou District
102300 Beijing
China
Tel: +86 (10) 8893 9660
info@pce-instruments.cn
www.pce-instruments.cn

Turchia

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.
Halkalı Merkez Mah.
Pehlivan Sok. No.6/C
34303 Küçükçekmece - İstanbul
Türkiye
Tel: 0212 471 11 47
Faks: 0212 705 53 93
info@pce-cihazlari.com.tr
www.pce-instruments.com/turkish